



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 0 7 3 8 0 4 3 9 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 107 380 439 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges	
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		合計金額 Postage Paid 円 (yen)		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value		
Supplement				4		USD21.72		
Supplement				4		USD22.8		
To (Addressee) Name & Address Eunsook Choi Eunsook Choi #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Bupyeong-gu, Incheon		Country KOREA		Postal Code 21364		TEL 010-5358-6419 FAX 010-5358-6419		
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		4452 Yen		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		<input type="checkbox"/> 社員確認 * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 0 7 3 8 0 4 3 9 J P *

item number

EN 107 380 439 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Supplement				4		USD21.72	
Supplement				4		USD22.8	
To (Addressee) Name & Address Eunsook Choi Eunsook Choi #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Bupyeong-gu, Incheon		Country KOREA		Postal Code 21364		TEL 010-5358-6419 FAX 010-5358-6419	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value		4452 Yen		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

差出人 De	差出人氏名 Glus Nom		郵便物番号(バーコード番号など) 職権により開くことができる N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) Peut être ouvert d'office EN107380439JP	
	差出事業者名 Glus Société/Firme			
	住所 PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER Rue MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba			
	郵便番号 286-0113 Code postal			
差出国名 JAPAN Pays				
受取人 À	受取人氏名 Eunsook Choi Nom			
	受取事業者名 Eunsook Choi Société/Firme			
	住所 #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Rue Bupyeong-gu, Incheon		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。)Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	
	郵便番号 21364 Code postal		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail)N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) 010-5358-6419 010-5358-6419	
名あて国 KOREA Pays				

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分数コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	4		USD 21.72		
Supplement	4		USD 22.8		
総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)		
			USD 44.52		
次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2021/05/25
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises		<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents		No commercial value for customs purpose only.	
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.		
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Glus		

INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 25

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN107380439JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : EMS</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Eunsook Choi Eunsook Choi #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Bupyeong-gu, Incheon 21364, KOREA</p> <p>TEL 010-5358-6419 FAX 010-5358-6419</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			4	USD 5.43	USD 21.72
Supplement			4	USD 5.7	USD 22.8
総合計 (Total)			8		USD 44.52

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus



* E N 1 0 7 3 8 0 4 3 9 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JAPAN POST**

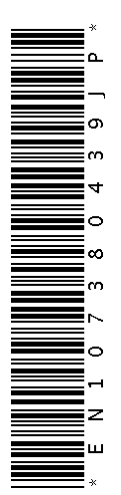
お問い合わせ番号
(item number) EN 107 380 439 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 25	損害要償額		郵便料金	諸料金
Postal Code 286-0113 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		
TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address Eunsook Choi Eunsook Choi #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Bupyeong-gu, Incheon		Postal Code 21364		
Country KOREA		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
Supplement						正味重量 Net weight g
Supplement						内容品の価格 Value
						TEL 010-5358-6419
						FAX 010-5358-6419
						次の場合は口印×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
				<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				日本円換算合計 (円)		Total Value 4452 Yen
No commercial value for customs purpose only.						
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		
ご署名 Signature of the sender						

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 受取書 (Sender's Copy②)
正に受領いたしました。


Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 〒 佐藤 社		JAPAN	FAX
286-0113		Country KOREA	
TEL +82-70-8028-0951		日付印 Date Stamp	

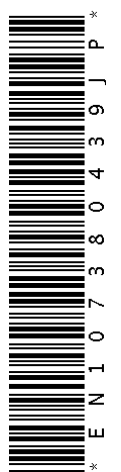

* E N 1 0 7 3 8 0 4 3 9 J P *
お問い合わせ番号 (item number) : EN 107 380 439 JP

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Eunsook Choi Eunsook Choi #403, Grand City, 10 Bupyeong-daero 165beon-gil (Bupyeong-dong), Bupyeong-gu, Incheon 〒 佐藤 社		KOREA	FAX 010-5358-6419
21364		Country KOREA	
TEL 010-5358-6419		日付印 Date Stamp	

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Supplement			4	USD1.72	USD1.72			
Supplement			4	USD22.8	USD22.8			
						合計 (円) (Postage)		
						総重量 (Gross Weight) g		
						商品見本		
						その他		
						書類		
						日本円換算合計 (円)		4452
						No commercial value for customs purpose only.		




* E N 1 0 7 3 8 0 4 3 9 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。

10年保存
受付局控